

黃大仙區議會轄下
地區設施管理委員會文件第 69/2016 號(15.11.2016)

地區團體向黃大仙區議會轄下
地區設施管理委員會提交的
二零一六至一七年度社區參與計劃撥款申請

目的

本文件旨在請各委員考慮及通過一項由地區團體提交的社區參與計劃的撥款申請。

背景

2. 黃大仙區議會轄下地區設施管理委員會(設管會)於二零一六至一七財政年度內曾向康樂及文化事務署(康文署)批出 232,860 元，以支付康文署在二零一七年三月份舉辦的活動。有關開支將於二零一七至一八財政年度內支付，詳情見附件一。

新申請

3. 設管會在二零一六年九月二十七日第五次會議上通過推舉九龍社團聯會黃大仙地區委員會作為籌辦「二零一七年香港花卉展覽－綠化推廣攤位」活動的協作團體，並同意在二零一七至一八財政年度預留 10,000 元撥款作為此項活動開支。秘書處現收到上述協作團體提交的社區參與計劃撥款申請，所需撥款 10,000 元，詳情見附件二。

4. 秘書處和康樂及文化事務署的備註見附件三。委員的利益申報表見附件四。

撥款建議

5. 建議委員批核上述計劃及撥款，通過由二零一七至一八財政年度設管會的預算中撥款 10,000 元予九龍社團聯會黃大仙地區委員會舉辦「二零一七年香港花卉展覽－綠化推廣攤位」。
6. 如委員同意撥款，設管會於二零一七至一八財政年度承擔的累計開支預算將增加至 242,860 元。

文件提交

6. 本文件將提交設管會二零一六年十一月十五日第六次會議，供委員討論及考慮通過文件第五至六段的撥款建議。

黃大仙區議會秘書處
二零一六年十一月

檔案編號：HAD WTSDC 13-15/5/11 Pt. 29

黃大仙區議會轄下地區設施管理委員會
在 2017-18 財政年度承擔的累計開支預算
(截至二零一六年十一月四日)

	(元)	(元)
2016-17 年度已批核但預算須撥 至 2017-18 年度支付的款額		232,860
康樂及文化事務署		
(i) 圖書館 二零一七年三月黃大仙區 公共圖書館推廣活動計劃	6,360	
(ii) 文娛 二零一七年三月黃大仙區 提供地區免費文娛節目	36,500	
(iii) 康體 二零一七年三月黃大仙區 舉辦的康樂體育活動計劃	190,000	
<hr style="width: 100%;"/>		
新申請：		
九龍社團聯會黃大仙地區委員 二零一七年香港花卉展覽－綠化推廣攤位		10,000
<hr style="width: 100%;"/>		
預算須撥至 2017-18 年度支付的款額		<u>242,860</u>

黃大仙區議會撥款申請
(供地區團體申請區議會撥款以推行社區參與計劃用)
(2016-2017 財政年度)

- 注意： (a) 填表前請先參閱《申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃的規則及程序》及《運用區議會撥款守則》(二零一五年十二月修訂)。
(b) 請以黑色筆填寫表格

1. 計劃名稱：2017 年香港花卉展覽 - 「綠化推廣攤位」

2. 申請機構名稱：九龍社團聯會黃大仙地區委員會

3. 合辦/協辦機構(如有的話，請列出機構名稱並說明有關機構於活動中的角色、所負責的項目或提供贊助的金額)：康樂及文化事務署另提供\$1,500 資助
一家人 綠戰隊 協辦

4. 申請款額：\$10,000

5. 計劃性質：

- | | | |
|-------------------------------------|--|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 研討會/講座/展覽 | <input type="checkbox"/> 旅遊 | <input type="checkbox"/> 體藝訓練/比賽 |
| <input type="checkbox"/> 社會服務/探訪/參觀 | <input type="checkbox"/> 聚餐 | <input type="checkbox"/> 文藝欣賞會 |
| <input type="checkbox"/> 環境改善 | <input checked="" type="checkbox"/> 綜合表演/嘉年華會/攤位遊戲 | <input type="checkbox"/> 日/宿營 |
| <input type="checkbox"/> 推動地方行政活動 | 其他： <u>綠化推廣攤位</u> | |

6. 計劃內容*：

環保配對遊戲

7. 目標*：

2008 至 2016 年香港花卉展覽，九龍社團聯會黃大仙地區委員會幸獲邀請籌辦「綠化推廣攤位」，反應良好，本會希望再接再厲，申請撥款籌辦來年度花卉展覽的「綠化推廣攤位」，向市民推廣綠化意識。

14. 售票/派票的詳情：

公開售／派票數量 _____ 預留門票數量 _____

每人最多購票／
可獲分配門票數量 _____ 總門票數量 _____

15. 參加費：

每位 _____ 元 x _____ 人
= _____ 元

16. 財政預算(申請團體應遵照區議會所通過的建議計劃的內容)

請在下面列出整個計劃的開支詳情(如表格不敷使用，可增附頁)：

	開支項目*	單位 成本 (元)	數量	費用總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
1.	攤位佈置	1000		1000			(康文署) 1000	
2.	攤位遊戲獎品 ^{註一}	10	650	6500	6500			
3.	義工膳食 ^{註二} (活動超過3小時)	60	28	1680	1680			
4.	運輸費			700	200		(康文署) 500	運送遊戲獎 品及物資。
5.	雜費			620	620			遊戲道具、 印刷費、文 具等。
6.	中央行政費 ^{註三}			1000	1000			
			總額：	11500	10000		1500	

* 如開支項目包括海報，請說明海報的尺寸，單色或多色(列明2色、3色或4色)設計。

所有缺乏正式單據的開支項目(例如表演者、司儀、義工、導師、講者等津貼費用/車馬費)必須由領取者簽收作實。如獎品/禮物以禮券或書券形式頒發，所有禮券及書券必須由得獎者簽收作實。

請於「備註」一欄說明收入來源，如捐款、贊助、收費等等。

秘書處加註：

註一：獎品資助限額(項目2)超出「2016-17財政年度申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃的規則及程序」指引，即每項的支出不應超過計劃實際總支出的十分之一，但並無違反「運用區議會撥款守則」，委員可根據活動的實際情況批核。

註二：申領區議會撥款以支付給義工的款項(項目3)，例如乘搭公共交通工具的開支或購買飲品、茶點和便餐的開支，須填妥載於「2016-17財政年度申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃的規則及程序」附錄IV的付款記錄(包括實報實銷金額)，並須由個別義工簽收作實。

註三：撥款額為二十萬元或以下，中央行政費用不可超過核准活動撥款的10%，以可接納的單據為準。

17. 實施方法：

由本申請機構負責推行 由 _____ 負責推行

由黃大仙民政事務處負責推行 其他*(請註明) _____

18. 款項撥入下開機構帳戶名稱(請以正楷填寫)：

中文：九龍社團聯會黃大仙地區委員會

英文：Kowloon Federation of Associations Wong Tai Sin District Committee

19. 請指明是否需要預支款項(不可超過所批撥款額的一半；擬獲預支款項的日期不應早於活動開展日期之前一個月)。請留意，如活動開展日期早於每年的四月十五日，黃大仙民政事務處可能未能安排發放預支款項。另外，申請團體在獲批撥款後須另填妥「區議會撥款資助活動預支款項承諾書」，有關預支申請方獲處理。

不需要

需要： 所需款額： _____

日期： _____

20. 負責人員

機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) <u>張永良*先生/女士</u> (英文) <u>CHEUNG WING LEUNG</u> 職位： <u>九龍社團聯會黃大仙區委會主任</u> 聯絡電話號碼： <u>2328 0190</u> 傳真號碼： <u>23234445</u> 電郵地址： <u>wtsdc@klnfas.org.hk</u>	姓名：(中文) <u>陳維祖*先生/女士</u> (英文) <u>CHAN WAI CHO</u> 職位： <u>項目幹事</u> 聯絡電話號碼： <u>2328 0190</u> 傳真號碼： <u>2323 4445</u> 電郵地址： <u>wtsdc@klnfas.org.hk</u> 簽署： <u>陳維祖</u>

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

*請刪去不適用者

21. 申請機構聲明及同意書

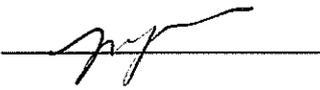
- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不正確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件^註。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

機構印章



機構負責人姓名^註 : 張永良
九龍社團聯會黃大
仙地區委員會主任

職位 : 仙地區委員會主任

簽署 : 

日間聯絡電話^註 : 2328 0190

日期 : 27 OCT 2016

註：區議會秘書處會將獲區議會撥款的活動的資料，包括聯絡人姓名、日間聯絡電話等上載於區議會網頁 (http://www.districtcouncils.gov.hk/wts/tc_chi/welcome/welcome.html)，以方便市民查詢活動詳情。如活動聯絡人與上述機構負責人不同，請提供資料如下：

活動聯絡人姓名：陳維祖 電話：2328 0190

如需查閱及更改資料，請致電 3143 1130 與區議會秘書處聯絡。

申請機構資料

1. 機構登記地址 : 九龍黃大仙新蒲崗大有街 32 號泰力工業中心 1201 室

2. 通訊地址 : _____
(如果與登記地址不同) _____

3. 電話 : 23280190 4. 傳真 : 23234445

5. 成立日期 : 2006 年 1 月 3 日

6. 本機構是 :

- 根據《社團條例》註冊的機構 (請附上有關證明文件)
 為九龍區區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

7. 機構運作

經常費用來源	會員人數	會員費
<input type="checkbox"/> 社會福利署 <input type="checkbox"/> 公益金 <input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益 <input type="checkbox"/> 會員費 <input checked="" type="checkbox"/> 其他 : <u>社會贊助</u>	<input checked="" type="checkbox"/> 本區(_____人) <input checked="" type="checkbox"/> 非本區(_____人) 負責人員(如幹事、委員等) _____人	<input checked="" type="checkbox"/> 不需繳交 <input type="checkbox"/> 需繳交 (每名會員費 _____元)
機構服務宗旨 : <u>聯絡各屬會團體、團結居民、增強地區服務。</u>		
服務對象 : <u>九龍區居民</u>		

(註：請在適當的方格加上✓號)

8. 機構負責人

姓名 : 張永良 職位 : 黃大仙地區委員會 電話 : 2328 0190
主任

地址 : 九龍黃大仙新蒲崗大有街 32 號泰力工業中心 1201 室 傳真 : 2323 4445

9. 除機構負責人外，可提供機構詳情的人士(有需要時填寫)

姓名： _____ 職位： _____ 電話： _____
地址： _____ 傳真： _____

10. 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
 本機構曾申請區議會撥款
 但不獲批准。
 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 綠色生活黃大仙·綠遊 仙境	16年5月至17 年1月	\$700,000	
2. 2016年香港花卉展覽 - 「綠化推廣攤位」	15年3月21、 22、28及29日	\$10,000	
3. 綠色生活黃大仙·綠綠 無窮	15年5月至16 年1月	\$700,040	



SOCIETIES ORDINANCE
(SECTION 5A(1), CHAPTER 151, LAWS OF HONG KONG)
社團條例
(香港法例第151章第5A(1)條)

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF A SOCIETY
社團註冊證明書

It is hereby certified that the society known as
茲證明名為

KOWLOON FEDERATION OF ASSOCIATIONS WONG TAI SIN DISTRICT
COMMITTEE

九龍社團聯會黃大仙地區委員會

(Name of society) (社團名稱)

of

UNIT 1, 12/F., LAURELS INDUSTRIAL CENTRE,
NO. 32 TAI YAU STREET, WONG TAI SIN, KOWLOON, HONG KONG.

地址在

(Address of society) (社團地址)

之社團

is registered in accordance with the provisions of section 5A(1) of the Societies Ordinance
已按照社團條例第5A(1)條之規定註冊。

On the 24th day of June, 2011

二零一一年六月二十四日

Society registered on 2010-08-04
社團於 2010-08-04 登記成立



(WONG Kin-ye, Thomas)

Assistant Societies Officer
助理社團事務主任黃健義

黃大仙區議會轄下地區設施管理委員會
社區參與活動計劃撥款建議

(備註：供地區設施管理委員會在審核黃大仙區議會撥款建議時參考)

計劃名稱： 2017 年香港花卉展覽 - 「綠化推廣攤位」

是 否

1. 計劃是否可行 (例如技術上可行或具持續性) ?

若否，原因是：

2. 計劃效益評估： 高 中 低

原因： 計劃有助推廣及加強市民的綠化意識。

3. 建議批款額： 原則上支持。

(如建議批核的開支細項款額與申請款額不同，請在申請表上更改及交回)

4. 此計劃是否可以補足貴處的服務？

5. 其他意見： 由康文署主辦的 2017 年香港花卉展覽將於明年 3 月

10 日至 19 日在維多利亞公園舉行。一如過往，署方均邀請區議會

參加展覽的「綠化推廣攤位」活動，向市民宣揚綠化意識及文化。

若得到區議會的繼續支持和參與，花卉展覽定必更添姿彩。此外，

康文署將提供部份財政資助，上限為 1,500 元，資助項目包括攤

位布置物料、運送物資費用及購買參加者紀念品。

6. 建議批核優次：

高

中

低

請以✓號選填

部門名稱或印鑑：



以下部份由黃大仙區議會秘書處填寫

是 否

7. 計劃預算是否符合區議會撥款準則及指引？

若否，請列明：

8. 其他意見：

秘書處無其他意見。

委員利益申報表

九龍社團聯會黃大仙地區委員會

(2017 年香港花卉展覽 - 「綠化推廣攤位」之主辦團體)

姓名	職位
簡志豪先生	當然成員
李德康先生	當然成員
何漢文先生	副主任
袁國強先生	副主任
蔡子健先生	委員

九龍社團聯會

(上述主辦團體之所屬機構)

姓名	職位
林文輝先生	名譽顧問
李德康先生	副會長
何漢文先生	副理事長
簡志豪先生	副理事長
陳偉坤先生	理事
袁國強先生	理事
陳曼琪律師	專業顧問
雷啟蓮女士	副秘書長
蔡子健先生	理事
譚美普女士	理事